



## Schöne Ferientage in Bieblach



>>> Vom 13. bis 15. Juli fand im Familienzentrum ein Ferienworkshop unter dem Motto „Street Dance“ statt.

Beatrice Glombitza, eine für Bühnentanz ausgebildete Tänzerin, entwickelte gemeinsam mit Mädchen im Alter von 8 bis 12 Jahren eine Choreografie von Baby Freeze bis Slide, Bounce, Jump und Freestyle. Die tanzbegeisterten Mädchen stürzten sich voller Elan in diese Herausforderung. Am Ende konnten Eltern, Großeltern und Freunde das tolle Ergebnis bei einem gemütlichen Beisammensein bestaunen. In den Herbstferien soll das Projekt fortgeführt werden. Foto: Familienzentrum



>>> Mit Ausflügen in den Koala-Kletterwald Münchenbernsdorf, zur Sommerrodelbahn Saalburg und in die Saalfelder Feengrotten bot das Ev. Jugendhaus „Shalom“ Kindern und Jugendlichen schöne Ferienerlebnisse. An Kreativnachmittagen wurde selbst etwas hergestellt. Das Foto zeigt Stella, Linda, Lukas und den kleinen Dean beim Wässern von Ruten, aus denen sie dann kleine Körbe flochten. Foto: D. Paczulla

## Anträge für Auszeichnungen zum »Tag des Ehrenamtes«

Die Ehrenamtszentrale der Stadt Gera bietet um Vorschläge, welche Bürgerinnen und Bürger zum „Tag des Ehrenamtes“, stellvertretend für viele andere Aktive, geehrt werden sollten. Das Formblatt, erhältlich in der Ehrenamtszentrale (Kornmarkt 7) und unter [www.gera.de](http://www.gera.de), sollte bis **Donnerstag, 15. September**, in der Ehrenamtszentrale abgegeben werden. Anträge nach dem 15. September können nicht mehr berücksichtigt werden. Für Rückfragen steht Monique Heinze, Tel. 0365 838 30 22 oder per Email unter [ehrenamtszentrale@gera.de](mailto:ehrenamtszentrale@gera.de), zur Verfügung. Die Auszeichnungen sollen am 6. Dezember in einer Festveranstaltung der Stadt Gera verliehen werden.

## Interkulturelle Woche Musikalischer Nachmittag im Stadtteilbüro

Vom 25. September bis 1. Oktober findet die Interkulturelle Woche in Gera statt. Am Mittwoch, dem 21. September, von 17:00 bis 17:45 Uhr wird der interkulturelle Chor „Melodie“ im Stadtteilbüro in Bieblach-Ost einen Nachmittag mit Volksliedern aus verschiedenen Ländern gestalten. Bieblacher Einwohner sind herzlich eingeladen! Unter dem Motto „Vielfalt. Das Beste gegen Einfalt“ setzt die Interkulturelle Woche ein Zeichen für ein Zusammenleben in Vielfalt und bezieht Stellung gegen Rassismus und Rechtsextremismus. Sie bietet die Gelegenheit, die verschiedenen Traditionen und Kulturen zu feiern und sich mit der Lebenswirklichkeit von Menschen aus anderen Kulturen auseinander zu setzen. Infos/Kontakt: Nicole Landmann, Migrations- und Integrationsbeauftragte der Stadt Gera, Tel. 0365 838 30 19 [migration.integrationsbeauftragte@gera.de](mailto:migration.integrationsbeauftragte@gera.de)

## Veranstaltungen im Familienzentrum

### Powerkids

Sport, Spiel, Spaß und Bewegung für Kinder zwischen 5 und 6 Jahren bietet das Familienzentrum (Fritz-Gießner-Str. 14) ab 25. August immer donnerstags von 15:15 bis 16:00 Uhr im Sportraum der Kita „Bummi“ an. Den Kurs leitet Jana Golm. Unkostenbeitrag: 10 € für 10 Wochen.

### Kinderkleiderflohmarkt

Am Samstag, dem 3. September, findet im Familienzentrum von 9:00 bis 12:00 Uhr ein Kinderkleiderflohmarkt statt (Schwangere ab 8.30 Uhr). Es gibt Kaffee und Kuchen, ab Mittag brennt der Rost.

### Rückbildungskurs

Schwangerschaft und Geburt bedeuten für den Körper der Frau große Herausforderungen. Nach der Entbindung sollte neben Ruhe und Entspannung ein gezieltes Training zur Wiederherstellung des körperlichen Wohlbefindens erfolgen. Das Familienzentrum bietet einen sieben-

wöchigen Rückbildungskurs an, geleitet von Hebamme Susann Reislhuber.

Der Kurs beginnt am 2. September um 9:30 Uhr im Turnraum des Jugendclubs CM. Die Kosten trägt die Krankenkasse. Anmeldungen unter Tel. 0365 833 68 61.

### Wie man Kinderkrankheiten auf natürliche Art behandelt

Ob Baby, Kleinkind, Schulkind oder Teenager: die Naturheilkunde kennt viele pflanzliche Mittel, die bei Krankheiten und Beschwerden helfen können.

Homöopathie, Phytotherapie, ätherische Öle oder alte Hausmittel – die Möglichkeiten gegen Erkältungen, Bauchweh, Läuse und Co. sind vielfältig. Über Anwendungsmöglichkeiten referiert Denise Kausler am Donnerstag, dem 8. September, von 15:30 bis 17:30 Uhr. Die Veranstaltung ist kostenlos.

Anmeldungen bei: Frau Heine (AOK Plus), Tel. 0365 55 22 18 48 15 oder im Familienzentrum unter Tel. 0365 833 68 61.

### Kostenfreie Ausbildung zum Schulmediator/mediatorin

#### Lehrgangsbeginn am 4. Oktober 2016

Liebe Seniorinnen und Senioren!

Sie sind zu jung für das Sofa, interessieren sich für die Arbeit mit Schulkindern, wollen ihnen helfen, Konflikte gewaltfrei zu lösen? Kommen Sie zu uns! Wir arbeiten bereits ehrenamtlich an zehn Geraer und an zwei Schmöllner Schulen.

#### Seniorpartner in School

Landesverband Thüringen e.V.

Kontakte: Tel. 0365 34885

E-mail: info@sis-thüringen.de

### Fit für das neue Schuljahr

Bald werden wieder alle Räume in der Staatlichen Berufsbildenden Schule Gesundheit, Soziales und Sozialpädagogik (Maler-Fischer-Str. 2) nutzbar sein. In den Ferien wurden Brandschutzanlagen installiert, der Verbinder erhielt neue Fenster. Die Eingangstreppe wird in den Herbstferien erneuert. Die Arbeiten im Umfang von ca. 500.000 Euro koordiniert die „Elstertal“-Infraprojekt GmbH. Elf Gewerke sind im Einsatz; drei Aufträge gingen an Geraer Firmen. Die Fertigstellung aller geplanten Arbeiten ist für November vorgesehen.

### Im Jugendclub CM ...

... kann man seine Freizeit verbringen: Kreativwerkstatt sowie Bastel- und Spielbereich sind wochentäglich nutzbar, man kann Tisch- und Brettspiele ausleihen, am PC oder Konsolen spielen. Tischtennisplatten, Kicker, Dart, Billard gibt es in zweifacher Ausführung. **NEU:** Freies W-LAN für alle Besucher! Einfach anklicken und lossurfen ... Die Mitarbeiter im Offenen Bereich stehen euch mit Rat und Tat zur Verfügung.

#### Weitere Angebote:

◆ Bauch-Beine-Po-Kurs montags um 18:00 Uhr und mittwochs um 9:00 Uhr ohne Altersbegrenzung! Unter Anleitung findet ein abwechslungsreiches Übungsprogramm statt. Muttis mit Kindern sind willkommen!

◆ Kraftsport ◆ Selbstverteidigung

◆ Fahrradwerkstatt ◆ Technik 50+

◆ Tanzkurse ◆ Seniorensport

Infos/Anmeldung: Tel. 0365 420 67 21

#### Bei uns kann man Räume mieten ...

... mit ca. 40 Sitzplätzen. Kleine Beleuchtungsanlage, Fernseher und DJ-Pult zum Aufstellen Ihrer eigenen Musikanlage sind vorhanden. Zur Verfügung stehen auch ein Vorraum mit Garderobe, Couchcke und Platz z.B. für Ihr Buffet. Nutzen können Sie auch die Küche mit Herd, Geschirrspüler, Kaffeemaschine, Wasserkocher, Geschirr und Gläsern, sowie den Gartenbereich mit Grillecke und Raucherinsel. Die Miete beträgt jeweils 70 €.

Jugendclub CM, Fritz Gießner Str. 14

Tel. 0365 4206721, Mail: cm-gera@gmx.de

Öffnungszeiten: Mo/Di/Do 12:00-20:00 Uhr

Mi 8:00-20:00 Uhr, Fr 14:00-20:00 Uhr

### Ausstellung: Vor 90 Jahren – Linienflug nach Gera-Tinz

Werner Grabowsky und Winfried Thiem, Mitglieder der Fotogruppe Bieblach, präsentieren Ergebnisse ihrer jahrelangen Forschungsarbeit mit Text- und Fotodokumenten in einer Ausstellung im Treffpunkt Bieblach (Erich-Mühsam-Str. 2).

Am 13. Mai 1926 landete erstmals ein Verkehrsflugzeug der Linie Halle-Plauen

auf den „Tinzler Wiesen“ – der Beginn eines regelmäßigen Linienflugverkehrs, überwiegend in den Frühjahrs- und Sommermonaten. Der Flugverkehr auf dem Geraer Flughafen dauerte knapp zehn Jahre ... Die Schau kann freitags von 10:00 bis 12:00 Uhr oder nach Vereinbarung über das Stadtteilbüro Bieblach,



Tel. 0365 5517804, besichtigt werden; gern auch von Schülergruppen.





## Steve Simchen: »Ich engagiere mich ehrenamtlich, weil ich gemerkt habe, dass ich damit etwas verändern kann.«

Jung und Alt, Regeln, Respekt, Fun und Freiheit – im Jugendclub CM geht das gut zusammen

2002 zog der Jugendclub CM aus einem Container-Provisorium in seine Räume in der Fritz-Gießner-Str. 14. Seither ist der Club die Freizeiteinrichtung in Bieblach-Ost. Und das nicht etwa nur, weil es eh kaum eine Alternative gibt. „Es ist einfach cool hier“, bringt es ein Teenager auf den Punkt.

„Ich bin in Bieblach-Ost groß geworden und war vierzehn, als der CM hier aufmachte“, erzählt Steve Simchen. Inzwischen ist er 28, berufstätig als Schlosser – und dem Club nach wie vor treu. Gemeinsam mit Christian Gerth betreut er die Kraftsportler im CM. Sie stellen Trainingspläne auf, leiten an, hören den Jungs zu und sich manche Probleme an, vermitteln, geben Tipps. „Unsere Sportgruppe, zu der auch Russlanddeutsche, ein Vietnameser und ein Pakistani gehören, ist ein richtiges Team geworden“, sagt Steve. „Die Älteren übernehmen inzwischen Verantwortung für die

Jüngeren.“ Warum er hier freiwillig noch so viel Zeit investiert? „Ich habe einfach gemerkt, dass ich auf diese Weise etwas verändern kann.“

So wie Steve und sein Zwillingbruder Kevin packen auch andere Jugendliche ehrenamtlich, also unentgeltlich, mit an. Eine Grill-Ecke wäre schön? – Also wurde sie gebaut! Wer selbst etwas mit gebaut hat, der gibt auch auf das Geschaffene acht, ist Steves Erfahrung.

Etwa 50 bis 80 Stammnutzer haben wir, schätzt Jugendclubleiterin Sylvia Buchert. Und meint jene, die nahezu täglich hier den Nachmittag verbringen. Inzwischen kommen auch viele Flüchtlinge. Kinder, Jugendliche, auch Mütter, die bemüht sind, hier etwas Deutsch zu lernen und deren Kleinkinder in dieser Zeit betreut werden müssen. Die Anforderungen an das Personal sind entsprechend höher



Sylvia Buchert, die Leiterin des Jugendclubs CM, ist froh über die tatkräftige Unterstützung durch ehrenamtlich Aktive wie Steve Simchen: „Ohne unsere Ehrenamtlichen und Praktikanten wäre das vielfältige Angebot unseres Clubs gar nicht mehr zu stemmen.“ Foto: Paczulla

geworden. Eine dritte Personalstelle müsste, könnte besetzt werden; leider blieb die städtische Ausschreibung bislang ohne Ergebnis.

Zum Besucherstamm kommen viele andere, die Kurse oder Veranstaltungen besuchen. Altersskala nach oben offen. Wer sagt denn auch, dass Senioren nicht von jungen Leuten lernen können? „Unser Angebot Technik 50+ wird gut besucht. Und der Seniorensportkurs hat für uns zu Weihnachten Plätzchen gebacken.“

Es gibt klare Regeln im Club, die auch durchgesetzt werden. Aber, so Sylvia Buchert, „wir lassen den Jugendlichen auch Freiheiten und im vertretbaren Maß auch Selbstverwaltung zu.“ Sie lächelt. „Mittlerweile akzeptieren auch die jugendlichen Flüchtlinge, dass hier im Haus eine Frau das Sagen hat.“ Im Moment blieben die Flüchtlinge weitest-

gehend unter sich; aber das sei sicher nur eine Frage der Zeit: „Es gibt eigentlich keine Unterschiede zwischen den Jugendlichen.“

Die Schulferien sind für Sylvia Buchert und ihren Stellvertreter Heiko Sachse stets eine besondere Herausforderung. „Wir haben hier viele Kinder, für die Urlaub mit der Familie ein Fremdwort ist.“ Der Club organisierte, dass zehn Kinder den Leipziger Zoo besuchen konnten. Der Kinder- und Jugendschutzbeauftragte der Stadt, Hans-Jürgen Lippold, organisierte für zwei Gruppen den Besuch der Bowlingbahn, im CM gab es danach Abendbrot, und es durfte übernachtet werden: die Mädchen im Sportraum, die Jungs im Zelt. Ferienabenteuer! Eine Radtour nach Bad Köstritz, mit Eis essen, stand noch bevor, die beliebten Fun Games finden am 19. August statt. (Siehe S. 4)

Auf dem Lagerfeuerplatz, den auch Familien gern nutzen, steht

jetzt eine feste kleine Bühne. Noch ohne Dach. Vielleicht findet sich dafür ein Sponsor. Ein neuer Grill wäre auch toll; logisch, es steht noch einiges mehr auf der CM-Wunschliste. Der Club in Trägerschaft der Stadtverwaltung, Fachdienst Kinder- und Jugendhilfe, erhält seine finanziellen Mittel aus dem Stadthaushalt. „Wir arbeiten eng und sehr gut zusammen“, betont Sylvia Buchert. Vieles wird ermöglicht. Sponsoren, Spenden – wie im März vom 10. Geraer Ärzteball – und Helfer sind freilich stets willkommen. Es gibt immer irgendetwas zu reparieren, die Bastelwerkstatt braucht Material, der CM-Garten Pflanzen und Pflege ... Der Jugendclub CM ist ein freundlicher Ort. Und unverzichtbar, weil er so viel mehr bietet als TV, PC oder Spielekonsole. Hier kann man aktiv werden. Sich aber auch mal zurückziehen. Vor allem aber: Freunde finden. (D.P.)



## Treffpunkt Bieblach

Begegnungsstätte  
GWB „Elstertal“  
Erich-Mühsam-Str. 2

Freitag, 19. August, ab 16:00 Uhr auf dem Lagerfeuerplatz am CM

## ★★★ 2. Fun-Games ★★★

**4 Jugendliche = 1 Mannschaft!**  
**Alter: 12 bis 18 Jahre**

- ◆ Bogenschießen ◆ Keulen-Kissen-Schlacht
- ◆ Saftkrug-Stemmen ◆ Sommerskilauf
- ◆ Raupen-Rennen ◆ Seilspringen

Sucht Euch einen Mannschaftsnamen und meldet  
Euch an unter **Tel. 0365 420 67 21**

**Es winken attraktive Preise!**

Prämiert wird auch die am originellsten gekleidete Mannschaft!

**Ab 19:00 Uhr stept der Bär**

**zu guter alter Rockmusik – live!**

Wer einen schönen Abend bei Lagerfeuer, toller Musik, Getränken, Rostern und mit Freunden verbringen will – der sollte sich hier sehen lassen!



## »Tag der offenen Tür« in der Kita »Sausewind«

Am Mittwoch, dem 17. August, lädt die Kindertagesstätte „Sausewind“ (W.-Majakowski-Str. 16) von 15:00 bis 18:00 Uhr zu einem „Tag der offenen Tür“ ein. Zur Eröffnung gestalten die Kinder ein Programm, es gibt verschiedene Statio-

nen zum Mitmachen, einen Spielzeugbau sowie Kaffee und Kuchen. Erwartet werden überdies der Eismann und ein Clown. Interessierte Bieblacher Einwohner, ob groß oder klein, sind herzlich willkommen!

## »Spielen verbindet«

Für dieses Projekt sucht das Mehrgenerationenhaus originelle Spielideen!

Als Generationen übergreifend arbeitende Einrichtung ist das Mehrgenerationenhaus (MGH) ein Begegnungsort im Sozialraum Bieblach/Bieblach-Ost. Hier sind Menschen unterschiedlichen Alters, Lebenslage und Nationalität gemeinsam und füreinander aktiv. Das Zusammenleben gelingt am besten, wenn sich alle respektieren und gleichberechtigt am gesellschaftlichen Leben teilhaben. Dazu soll das Projekt „Spielen verbindet“ beitragen. Spielen benötigt oft keinen Dolmetscher, verbindet Jung und Alt – und vor allem macht es Spaß. Ausdauer, Konzentration und vor allem Kommunikation sind notwendig, um gemeinsam zu spielen. In diesem Projekt sollen u.a. über das gemeinsame Herstellen von Spielen Kinder und Eltern bzw. Großeltern zusammen gebracht werden; und durchaus dabei voneinander lernen – zum Beispiel wenn Kinder und Jugendliche den Älteren Computer- oder

Smartphone-Spiele näherbringen. In diesem Projekt kann jeder mitmachen, freiwillig und ohne jeglichen Leistungsdruck. Geplant sind verschiedene Projektteile:

- ◆ Brettspiele / Kartenspiele
- ◆ Computerspielschule Kinder für Erwachsene
- ◆ Wöchentlicher Treff Internationale Spiele
- ◆ Spielherstellung (großes „Mensch-ärgerst-dich-nicht“)
- ◆ Spieleturnier
- ◆ Bewegungsspiele

Für dieses Projekt sammelt das MGH nun Spielideen! Jeder kann seine Idee im MGH (Fritz-Gießner-Str. 14) abgeben oder dort in den Briefkasten stecken. Das Projekt findet dienstags und donnerstags von 15:00 bis 18:00 Uhr statt. Es wird gefördert im Rahmen des Bundesprogramms

**Demokratie leben!**

Aktiv gegen Rechtsextremismus,  
Gewalt und Menschenfeindlichkeit

### Montags

09:00 + 10:00 + 11:00 Uhr **Seniorenport**

17:00 Uhr **Mobiles Yoga**

### Dienstags

09:30 Uhr **Walking**

10:00 Uhr **SH-Gruppe „Die Brücke“**

14:00 Uhr **Malgruppe des DRK**

### Mittwochs

10:00 Uhr **Wandergruppe**

17:30 Uhr **Fotogruppe\***

### Donnerstags

13:00 Uhr **Hospizbewegung Gera e.V.\*\***

14:00 Uhr **Geselliger Nachmittag**

### Freitags

10:00 Uhr **Fotogruppe**

\*14-tägig \*\*monatlich

Infos zu den Veranstaltungen und zur Vermietung der Räume gibt Stadtteilmanagerin Steffi Nauber, Tel. 0365 551 78 04  
Stadtteilbüro Schwarzburstr. 10  
Di 14:00 - 17:00 Uhr, Mi 9:00 - 11:00 Uhr  
Am Bieblacher Hang:  
Kita „Krümel“, Steigerweg 6  
Do 10:00 - 12:00 Uhr

## Wer kann helfen?

**Die Kleiderkammer des Deutschen Kinderschutzbundes, Stadtverband Gera e.V., im Mehrgenerationenhaus (Fritz-Gießner-Str. 14) sucht dringend Kindersachen, besonders Babysachen und Schuhe.**  
**Infos/Kontakt: Tel. 0365 833 69 60**

## Impressum

Herausgeber: Stadtteilbüro Bieblach\*  
Schwarzburgstr. 6, 07552 Gera  
\*Träger: GWB „Elstertal“ mbH  
Tel. 0365 5 51 78 04, Fax: 0365 5 51 29 39,  
E-Mail: sb.gerabieblach@gmail.com www.bieblach.de  
Auflage: 6.100 Exemplare

Die Stadtzeitung wird aus dem Städtebauförderprogramm „Soziale Stadt“ durch Bund, Land und die Stadt Gera finanziert.

Redaktion: Dagmar Paczulla  
Tel. 0173-324 99 19,  
E-Mail: dagmar-paczulla@gmx.de  
Druck: Wicher Druck  
Vertrieb: RaatzconnectMedia  
Redaktionschluss dieser Ausgabe:  
30. Juli 2016